

QU

ATT

T

R

O

2019

RAPPORT
D'ACTIVITÉS

LUXEMBOURG
METZ
SARREBRUCK
TRÈVES

www.quattropole.org

PO

LE



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2019 SOMMAIRE

TABLE DES MATIÈRES	2
Des opportunités transfrontalières pour notre économie locale	3
1. Présentation de QuattroPole.....	4
2. Mise en œuvre de la vision d'avenir.....	5
3. Attractivité.....	6
4. Action culturelle	7
5. Développement durable	8
6. Communication.....	9
7. Un réseau transfrontalier au cœur de l'Europe.....	10
8. Contact	11



DES OPPORTUNITÉS TRANSFRONTALIÈRES POUR NOTRE ÉCONOMIE LOCALE

Chères lectrices, chers lecteurs,

C'est sous le signe de l'Europe que se sont déroulés les premiers mois de l'année 2019. 425 millions d'Européennes et d'Européens étaient appelés aux urnes pour l'élection du Parlement.

Par rapport au scrutin précédent, le taux de participation s'est amélioré de huit pour cent et je me réjouis que cette remontée ait été sensible dans nos villes de QuattroPole également. À Trèves, Luxembourg, Metz et Sarrebruck, cela a représenté quelque 30.000 votes de plus qu'en 2014.

Ces chiffres ne peuvent que nous inciter à nous engager sans équivoque en faveur d'une Europe unie et nous mettent dans l'obligation morale de convaincre nos citoyennes et nos citoyens de l'utilité de la coopération transfrontalière. Notre situation dans l'espace frontalier au cœur de la Grande Région nous confère une responsabilité toute particulière à cet égard.

Je suis fermement convaincu que cette situation de proximité entre plusieurs pays offre de grandes opportunités à l'économie locale et que nous devrions allier nos forces pour en profiter encore davantage. Depuis l'été 2019, nos spécialistes travaillent à l'élaboration d'une brochure de promotion territoriale QuattroPole afin d'accroître la notoriété de nos villes à l'international, auprès des entreprises et des investisseurs potentiels.

Notre guide touristique QuattroPole se vend remarquablement bien. Le premier tirage de 4.500 exemplaires est déjà épuisé au bout de

quelques mois seulement et, encouragé par son succès, l'éditeur MairDumont l'a même réédité. Autre temps fort de la coopération: la première édition du Prix de musique QuattroPole, qui a été décerné à l'artiste messin Hervé Birolini. Dans les pages qui suivent, vous trouverez davantage d'informations sur ce projet ainsi que sur notre coopération transfrontalière en 2019.

En tant que Président de QuattroPole, je tiens à remercier les maires et bourgmestres des villes de Luxembourg, Metz et Sarrebruck pour leur engagement dans le cadre de notre coopération. À vous, chères lectrices et chers lecteurs, je souhaite une lecture agréable du présent rapport d'activités et je vous assure qu'en 2020, nous ne serons pas à court d'idées non plus. Nous travaillerons entre autres sur notre candidature commune pour accueillir une étape du Tour de France et sur une carte cyclotouristique de QuattroPole. En effet, la promotion de la circulation à vélo dans et entre nos villes est devenue incontournable pour des raisons écologiques, mais je suis également convaincu qu'elle recèle de véritables opportunités pour notre économie.

WOLFRAM LEIBE

Maire de Trèves

Président de l'association QuattroPole

1. PRÉSENTATION DE QUATTROPOLE

Les villes de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves se situent au cœur de la Grande Région transfrontalière et chevauchent les frontières entre la France, l'Allemagne et le Luxembourg. Ensemble, elles forment le réseau de villes QuattroPole et joignent leurs efforts pour être davantage visibles sur l'échiquier européen.

Un réseau de villes transfrontalier

4 villes - 3 pays - 3 langues - 530 000 habitants

QuattroPole, ce sont quatre métropoles de taille similaire et distantes d'une heure les unes des autres. Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves font part d'une véritable ouverture européenne renforcée par la proximité de leurs frontières.

Leur regroupement au sein de QuattroPole marque la volonté des quatre villes d'avancer et de coopérer afin de contribuer à une Europe plus unie.

Directoire

L'association est dirigée par le Directoire, composé des quatre maires et bourgmestres des villes membres. Il définit les orientations stratégiques de la coopération, surveille les finances et la conduite de l'association ainsi que le programme de travail annuel.

Le/la Président(e) est élu(e) par l'Assemblée générale pour une durée de deux ans. Le Président élu de l'association QuattroPole pour les années 2019-2020 est Wolfram Leibe, maire de Trèves.

Assemblée générale

L'Assemblée générale est composée des membres du Directoire et de 40 conseillers municipaux (10 par ville). Elle élit le Président de l'association tous les deux ans et en définit la politique globale en conformité avec la vision d'avenir de QuattroPole, adoptée en 2017. Par ailleurs, elle approuve le budget.

Comité de coordination

Le Comité de coordination se compose d'un coordinateur et de son adjoint par ville adhérente. Les coordinateurs ont pour mission de conseiller le Directoire. Le Comité de coordination supervise la mise en œuvre technique du programme de travail et assure un lien étroit entre l'association et les administrations des villes.



Photo : QuattroPole

Secrétariat général

Depuis juillet 2015, QuattroPole e.V. dispose d'un Secrétariat général. Ce dernier est implanté à la Maison de la Grande Région à Esch-sur-Alzette, au Luxembourg.

Les missions du Secrétariat général couvrent notamment la préparation des réunions du Directoire et de l'Assemblée générale (tant sur le plan matériel que sur les contenus), la coordination des travaux entre les organes politiques et les groupes de projet ainsi que la gestion financière et administrative de l'association.

4

Rapport d'activités 2019



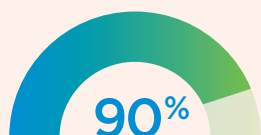
Photo : Philippe Gisselbrecht / Ville de Metz



Photo : QuattroPole

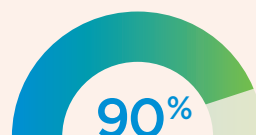
2. MISE EN ŒUVRE DE LA VISION D'AVENIR

Les travaux du réseau de villes se basent sur la vision d'avenir, le document d'orientation de la coopération entre les quatre villes. Parmi les 35 projets qui y sont cités, QuattroPole en développe dix depuis 2017 :



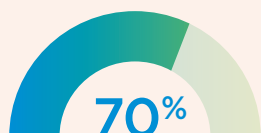
BK1 - Continuation des projets culturels réussis jusqu'à présent

- 1^{er} Prix de musique QuattroPole (2019)
- Soutien au QuattroPole Swing Exchange depuis 2017
- Soutien au Festival GrAFITi depuis 2014
- Soutien au Prix d'Art Robert Schuman



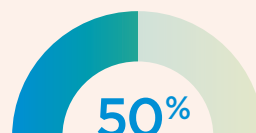
BT1 - Continuation des projets touristiques réussis jusqu'à présent

- Guide touristique bilingue (2018)
- Clip vidéo commun (2018)
- Participation aux salons touristiques
- Échanges au-pair



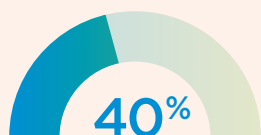
BK3 - Optimisation de la communication dans les domaines de la culture et du tourisme

- Campagne de presse et de communication (marketing touristique) (2019)
- Campagne de communication autour du Prix de musique QuattroPole (2019)
- Campagne d'affichage sur le guide touristique (2018)
- Campagne de communication sur les marchés de Noël (2019)



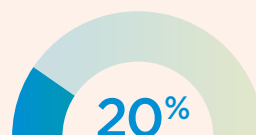
BE1 - Définition d'objectifs environnementaux partagés

- Déclaration sur le climat (2015)



CT1 - Marketing pour la marque « QuattroPole »

- Campagne de presse et de communication
- Affiches en gare
- Annonces touristiques
- Campagne autour des marchés de Noël



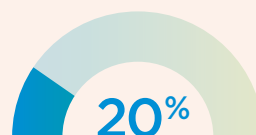
BS1 - Concept pour l'intégration d'étrangers

- Conférence « Immigrations: une chance pour nos quatre villes » (2017)



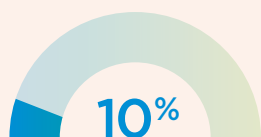
CS2 - Concept pour le commerce équitable

- 11^e Fair Trade Towns Conference (2017)



BV3 - Concept pour les déplacements doux

- Début des échanges entre les responsables « vélo » des villes, excursions
- Rédaction d'un guide pratique de déplacement à vélo



BW2 - Marketing régional commun

- Lancement d'une brochure de promotion économique territoriale commune, prévue pour 2020



AW1 - Du Sillon lorrain à la Silicon QuattroPole

- Soutien d'événements comme le Start-up-Show à Metz (2016-2017) et le Barcamp TriLux à Trèves (2019)

3. ATTRACTIVITÉ

Suite à la réalisation de ses deux grands projets d'envergure en 2018, le guide touristique et le clip vidéo, QuattroPole a approfondi sa stratégie d'attractivité territoriale en 2019.

Campagne de presse et de communication

L'agence Global Communication Experts, basée à Francfort, travaille étroitement avec une agence partenaire située à Paris afin de vendre QuattroPole comme destination touristique auprès du plus grand nombre. Ceci représente concrètement :

- La rédaction, en français et en allemand, d'un dossier de presse et de quatre communiqués de presse thématiques - 1.250 envois aux journalistes francophones et germanophones
- L'insertion de cinq annonces dans des magazines et journaux touristiques en France et en Allemagne, également sur des portails en ligne
- L'organisation de jeux concours touristiques à destination de la France, l'Allemagne, le Luxembourg, la Belgique et la Suisse, avec 9466 participants pour une portée de 890 567 lecteurs en 2019



Lancement d'une brochure de promotion économique territoriale

Le 24 octobre 2019 à Metz, le Directoire de QuattroPole s'est réuni pour lancer le projet de brochure trilingue de marketing économique territorial. L'agence Déclat Communication, basée à Saint-Avold, est chargée de la rédaction, de la conception et de l'impression de la brochure, en collaboration avec les services économiques des villes et le Secrétariat général de QuattroPole. La parution des brochures est prévue au début de l'année 2020.



Photo : Trier Tourismus und Marketing GmbH

Promotion vers l'extérieur

QuattroPole participe à des salons touristiques dans des villes situées sur un périmètre de 300 km autour de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves. En 2019, les offices de tourisme de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves ont participé aux salons touristiques en Allemagne à Mannheim, Düsseldorf et Fribourg, ainsi qu'en France à Reims.

Le clip vidéo a également été présenté au public dans le cadre de la semaine "Metz est wunderbar" lors d'un afterwork sur la gastronomie et le vin dans les villes de QuattroPole.

Voyage de presse dans les villes de QuattroPole

Luxembourg for Tourism GIE, agence nationale de développement et de promotion touristiques du Grand-Duché de Luxembourg, a organisé un voyage de presse en partenariat avec les offices de tourisme de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves à l'été 2019. Des journalistes issus des quatre coins de l'Europe ont pu découvrir les attraits touristiques et culturels des villes de QuattroPole. Quatre articles sont parus dans des journaux en Espagne, en Italie et en Belgique.

Partenariat avec Interrail

Interrail, société de vente de billets qui permettent de se déplacer en train dans toute l'Europe, a publié le clip vidéo de QuattroPole sur Facebook et a également rédigé un article sur les marchés de Noël des quatre villes dans sa Newsletter de septembre. Au total, près de 78 200 personnes dans le monde entier ont été atteintes.

Échanges au-pair

Afin de mieux connaître la ville de l'autre et ses attractions touristiques, les offices de tourisme organisent chaque année une journée d'échange «au-pair» dans l'une des villes de QuattroPole. Cette journée de rencontre propice aux échanges permet de renforcer la cohésion entre les collaborateurs des quatre villes et de les informer sur les offres touristiques des autres villes. En 2019, l'échange au-pair a été organisé à Sarrebruck.



Photo : City-Marketing Saarbrücken

4. ACTION CULTURELLE

L'année 2019 a été rythmée par des événements culturels variés. Musique, danse, art contemporain et théâtre, il y en avait pour tous les goûts dans les villes de QuattroPole.

Avril 2019 Prix de musique QuattroPole Création musicale innovante

Première édition

110 spectateurs - 360 parts de pizza dévorées

Le 5 avril 2019, le réseau de villes a organisé la première édition du Prix de musique QuattroPole, en vue de récompenser des musiciens issus des quatre villes. Parmi les 54 candidatures réceptionnées en 2018, le jury a sélectionné quatre finalistes pour la manifestation de clôture du 5 avril à Trèves :

- Catherine Kontz de Luxembourg
- Hervé Birolini de Metz
- Florian Schwamborn de Sarrebruck
- Alexander Reiff de Trèves

Promenade acoustique, musique électronique, installations sonores et lumineuses, opéra de 30 secondes... Les finalistes ont présenté des œuvres innovantes et contemporaines, témoins de l'excellence des scènes musicales des villes de QuattroPole.



Photo: Bjorn Gutheil, ville de Trèves

Le Prix de musique QuattroPole, doté de 10 000 euros, a été décerné à Hervé Birolini pour son œuvre *Exartikulations*. Le jury a récompensé une œuvre « unique en son genre, qui met en scène bien plus que de la musique pour les oreilles, mais de la musique insonore, de la musique pour les yeux », selon les termes de Thomas Schmitt, adjoint au Maire de Trèves en charge de la Culture et Président du Jury.

Photos : Vladimir Bessonov



Mai 2019 QuattroPole Swing Exchange

Le QuattroPole Swing Exchange s'est tenu pour sa 4^e édition du 3 au 5 mai 2019 à Luxembourg et Trèves, et du 10 au 12 mai 2019 à Metz et Sarrebruck.

Organisé par les associations de Lindy-Hop des quatre villes, l'événement a rassemblé 500 danseurs issus de la région et de toute l'Europe. Sur deux week-ends, chaque ville organise une soirée dansante avec concerts, un brunch, une déambulation dans les rues et un programme diversifié. Le fil rouge des deux week-ends est la chorégraphie QuattroPole, qui varie tous les ans.



Mai/Juin 2019 Festival de théâtre GrAFiTi

Le festival de théâtre étudiant GrAFiTi est un festival transfrontalier qui offre à de jeunes compagnies la possibilité de présenter leurs créations sur scène et d'affirmer leur engagement (inter-) culturel. Organisé par les troupes de théâtre sarrebruckoises Thunis et Los Mutantes, le festival s'est tenu pour sa dixième édition à Sarrebruck du 27 mai au 2 juin 2019, sous le slogan «Living rooms» (salons). Etalé sur une semaine, GrAFiTi a rassemblé 17 troupes de théâtre issues de 10 pays ainsi que 180 artistes.



Septembre 2019 QuattroPop-Festival

Dans le cadre des festivités «Kulturhafen Zurlauben» à Trèves, le Musiknetzwerk Trier a organisé un week-end de concerts baptisé «QuattroPop». Au programme, dix groupes issus des villes de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves se sont représentés sur deux jours, devant un public de 1500 personnes.

Novembre 2019 - Janvier 2020 Prix d'Art Robert Schuman

En 2019, le Prix d'Art Robert Schuman s'est tenu à Luxembourg. Organisé par le Cercle Cité et la Villa Vauban, il a permis à 16 artistes issus des villes de QuattroPole de présenter leurs œuvres dans le cadre d'une exposition d'art contemporain. Le Prix d'Art Robert Schuman a été décerné à Thibaud Schneider de Metz. Deux mentions spéciales ont été attribuées à Anaïs Marion (Metz) et Aline Bouvy (Luxembourg).



Photo: Photothèque VDL Charles Soubry

5. DÉVELOPPEMENT DURABLE

Le réseau de villes QuattroPole s'engage pour un avenir durable et respectueux de l'environnement en organisant des projets en lien avec la déclaration QuattroPole pour le climat (2015).

Mobilité douce

En 2019, les collaborateurs en charge de la mobilité à vélo de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves ont échangé leurs bonnes pratiques et visité des infrastructures cyclables à Trèves et à Sarrebruck.

QuattroPole se lance également dans la rédaction d'un guide pratique d'utilisation du vélo dans les quatre villes à destination des citoyens et des visiteurs. La publication du guide pratique est prévue au 1^{er} trimestre 2020.



Photo: QuattroPole

Photos sur le développement durable

Afin de renforcer sa communication dans le domaine de l'environnement et du développement durable, l'association QuattroPole a chargé un photographe d'immortaliser les quatre villes et leurs espaces verts, leurs projets respectueux de l'environnement et la mobilité douce.

Ces photos sont mises à disposition des quatre villes et de leurs offices de tourisme.



Photo : QuattroPole

Participation au G7 de l'Environnement et des Océans à Metz

En mai 2019, Metz accueillait le G7 de l'Environnement et des Océans. Pour l'occasion, un village associatif avait été organisé aux Jardins Jean-Marie Pelt les 3 et 4 mai 2019.

QuattroPole était présent aux côtés d'autres institutions et y a présenté de façon ludique les actions environnementales de Luxembourg, Sarrebruck et Trèves à l'aide d'une grande roue. Le réseau de villes a partagé son stand avec le Netzwerk Entwicklungspolitik im Saarland.

À la suite de cet événement, le réseau de villes a effectué un « Livre vert » présentant des actions concrètes développées dans chaque ville sur la base de la Déclaration commune sur le climat, signée en 2015.

6. COMMUNICATION

En 2019, QuattroPole a renforcé sa visibilité à travers diverses actions de communication :

Embauche d'une stagiaire « communication »

Iris Heinzmann, étudiante en 1^{ère} année de Master « Management franco-allemand » à l'IAE de Metz, avait pour mission, parmi tant d'autres, la mise à jour du site internet et de la page Facebook de QuattroPole en français et en allemand, la conception de la revue de presse 2018 et d'une revue de presse interne.

Mise à jour du site internet

Au 2^e semestre 2019, le Secrétariat général a effectué une mise à jour entière du site internet de QuattroPole, divisé en cinq rubriques : Missions, Découvrir, Se divertir, A propos, Apprentissage des langues.

Plus d'infos sur : www.quattropole.org

Présentation de QuattroPole auprès d'étudiants et de décideurs venus de la Grande Région et de l'extérieur

Le Secrétariat général a présenté le réseau de villes dans le cadre de visites à la Maison de la Grande Région. Au total, plus de 13 structures ont été informées des travaux du réseau de villes.

Lancement d'un partenariat médiatique

Afin d'approfondir sa présence auprès des citoyens, QuattroPole a lancé un partenariat

médiatique avec la City Radio Trier, à Trèves, qui portait la Présidence de l'association en 2019.

Action de communication sur les marchés de Noël

Le Secrétariat général a effectué une annonce en plusieurs langues pour présenter les marchés de Noël de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves. Une carte postale a également été imprimée pour l'occasion, et envoyée à près de 600 personnes.



7. UN RÉSEAU TRANSFRONTALIER AU CŒUR DE L'EUROPE

Les villes de QuattroPole bénéficient d'une proximité hors norme : situées sur trois pays européens, elles sont distantes d'une heure l'une de l'autre et comptent parmi les plus grandes métropoles de la Grande Région. La proximité géographique de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves est un atout incontestable et rend la coopération au sein de QuattroPole unique à l'échelle européenne.

Le Secrétariat général de l'association QuattroPole se situe à la Maison de la Grande Région à Esch-sur-Alzette, dans laquelle cohabitent des institutions transfrontalières qui œuvrent quotidiennement à la création d'un territoire qui dépasse les frontières.

Plusieurs réalisations forment des synergies entre QuattroPole et la Grande Région, au cœur de l'Europe :

■ Le réseau de villes a reçu une aide juridique de la Commission européenne dans le cadre de l'appel à propositions **B-Solutions** afin de régler les problèmes liés à la mise en œuvre d'un forfait touristique transfrontalier. Le résultat de l'étude est positif : aucun obstacle administratif ne s'oppose à la commercialisation d'un forfait touristique transfrontalier de QuattroPole.

■ QuattroPole prend part au projet « **Schéma de Développement Territorial de la Grande Région** » (SDTGR) en tant qu'opérateur méthodologique dans le cadre du programme Interreg VA Grande Région. Le projet SDTGR doit permettre d'aboutir à un Schéma de Développement Territorial partagé par l'ensemble des acteurs de la Grande Région. Son objectif est de stimuler l'innovation au sein de la Grande Région à travers, d'une part, l'identification des enjeux et des opportunités qui découlent des dynamiques de développement socio-économiques en cours et, d'autre part, la définition d'une stratégie intégrée polycentrique et transfrontalière qui doit accroître l'attractivité et la compétitivité de la Grande Région.

■ Le réseau de villes QuattroPole a soutenu la candidature de l'Université de la Grande Région pour la reconnaissance du statut d'Université européenne.

Un courrier de soutien signé par le Président de QuattroPole Wolfram Leibe et le Président d'EuRegio SaarLorLux+ Joachim Weber, Maire de Konz, a été mis à disposition de l'Université de la Grande Région.

■ QuattroPole était présent à la **journée de l'Europe** à Luxembourg afin de présenter ses actions au plus près des citoyens.



Photo : QuattroPole

8. CONTACT

SIÈGE

QuattroPole e.V.
c/o Landeshauptstadt Saarbrücken
Rathausplatz 1
D-66111 Saarbrücken

SECRETARIAT

QuattroPole e.V.
Maison de la Grande Région
11, Boulevard J.F. Kennedy
L-4170 Esch-sur-Alzette

info-quattropole@granderegion.net

Contact

Michael Sohn
Secrétaire général
+352 247 80 112

 **QUATTROPOLE LUXEMBOURG · METZ · SAARBRÜCKEN · TRIER**

LUXEMBOURG METZ SAARBRÜCKEN TRIER

Au Centre de l'Europe Im Zentrum Europas



Corridors Européens
europäische Korridore